



## Istruzioni per l'uso

L'istruzione contiene:

1. informazioni sulla sicurezza
2. prima d'iniziare
3. istruzioni di montaggio
4. cura e manutenzione
5. sicurezza del trampolino
6. l'utilizzazione del trampolino
7. lista dei prezzi di ricambio

### 1. Informazioni sulla sicurezza

Avviso: usando questo trampolino vi espone a seri rischi di lesioni che può causare una paraplegia oppure la morte in caso che atterrate sulla schiena, sul collo oppure sulla testa. Questo rischio può avvenire anche se atterrate sulla tela. Leggete attentamente questi istruzioni d'uso e tutte le informazioni che concerne il trampolino prima di montarlo e usarlo. Conservate questo manuale per l'utente come riferimento.

## Manual de uso

Este manual contiene:

1. indicaciones de los riesgos
2. indicaciones antes del uso del trampolín-fun
3. instrucciones para armar
4. mantenimiento y cuidado
5. reglas de seguridad
6. la utilización del trampolín
7. lista de las piezas

### 1. Indicaciones de los posibles riesgos

Atención: al usar este trampolín el riesgo de un accidente puede ser grande, incluso puede causar parálisis y posiblemente hasta la muerte, al aterrizar en mala posición (como por ejemplo con la cabeza, la espalda etc...) Este riesgo es también posible al aterrizar sobre la lona del trampolín. Antes de armarlo o antes del uso del trampolín es conveniente leer atentamente este manual de uso y todas las otras informaciones correspondientes al fun. Es aconsejable guardar este manual como referencia.

## Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung besteht aus:

1. Gefahrenhinweise
2. vorbereitende Hinweise zur Benutzung
3. Montageanleitung
4. Pflege und Wartungshinweise
5. Sicherheitsbestimmungen
6. Einführung ins Trampolinspringen
7. Teileliste

### 1. Gefahrenhinweise:

**Warnung:** Bei der Benutzung dieses Trampolins besteht schwere Verletzungsgefahr, einschließlich bleibender Querschnittslähmung oder sogar Tod, wenn Sie in einer ungünstigen Position landen. Auch dann, wenn die Landung auf der Trampolinmatte erfolgt. Vor der Montage oder Benutzung des Trampolins diese Bedienungsanleitung und das weitere Begleitmaterial aufmerksam durchlesen. Diese Bedienungsanleitung zur weiteren Einsicht aufbewahren

## 2. Prima d'iniziare

Vi ringraziamo per l'acquisto del trampolino Trimilin-Fun. Auguriamo a Voi e alla Vostra famiglia tanti anni di divertimento e di esercizi per restare in forma.

**AVVISO:** i Trimilin-Fun vengono forniti con informazioni importanti per il montaggio, l'utilizzazione e la sicurezza. Tutti i responsabili e utenti del trampolino devono prima leggere questo manuale prima dell'uso.

- 1 l'utilizzazione abusiva o danneggiamenti di questo trampolino è pericoloso e può causare gravi lesioni.
- 2 Il trampolino è un oggetto che fa rimbalzare l'utente ad un'altezza inconsueta. Rimbalzare sul trampolino in maniera inadeguata può causare delle lesioni.
3. controllate bene il trampolino prima di ogni uso e sostituite se necessario tutti i pezzi difettati oppure mancanti.
4. tutti gli acquirenti e utenti del trampolino si devono familiarizzare con le istruzioni, l'esatto montaggio e la manutenzione e l'uso. Ogni utente deve conoscere i suoi limiti usando il trampolino. Le istruzioni di montaggio ed alcune misure precauzionali del trampolino sono inclusi nell'istruzione per l'uso.
5. Il proprietario del trampolino è responsabile che ogni utente di questo trampolino viene interamente informato su le precauzioni e la sicurezza.
6. Non lasciare più di una (1) persona sul trampolino.

## 2. Indicaciones antes del uso del trimilin-fun

Gracias por haber comprado este trampolín. Les deseamos a usted y su familia muchos años de diversión, en buena forma y salud.

**Importante:** los trimilin-fun vienen con informaciones importantes para armarlos correctamente e incluso las precauciones de seguridad. Por favor, todas las personas que usan y poseen el trampolín deberían leer estas informaciones antes del uso.

- 1.El abuso y el deterioro de este trampolín pueden ser muy peligrosos y pueden causar heridas graves.
- 2.Trampolines son aparatos de rebote, por medio del cual la persona que lo usa puede alcanzar alturas extraordinarias. Al aterrizar incorrectamente sobre el trampolín pueden ocurrir heridas graves.
- 3.Antes del uso examine el trampolín, cambie todas las partes defectuosas y reemplace todas las partes que puedan faltar.
- 4.Todas las personas que poseen un trampolín deben leer las instrucciones para armarlo y para su mantenimiento y cuidado. Cada uno debe ser consciente de sus límites cuando usa el trampolín.Las reglas de seguridad y las recomendaciones para el mantenimiento son parte del manual.
- 5.El propietario del fun se responsabiliza de informar a todas las personas que también usen este trampolín, sobre los posibles riesgos y las indicaciones para su seguridad.
- 6.Nunca más de una (1) persona debería saltar sobre el trampolín.

## 2. vorbereitende Hinweise zur Benutzung des Trimilins

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Trimilin-Fun Trampolins. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen viele Jahre Spaß mit Ihrem Trimilin-Fun und dass Sie fit und gesund bleiben.

**WICHTIG:** Alle Trimilin-Fun Trampolins werden mit wichtigen Informationen über die richtige Montage, Benutzung und Sicherheitsvorkehrungen geliefert. Diese Informationen müssen von allen Besitzern und allen Benutzern vor dem Gebrauch des Trampolins gelesen werden.

1. Missbrauch und Beschädigung dieses Trampolins sind äußerst gefährlich und können zu schweren Verletzungen führen.
2. Trampoline sind Rückprallgeräte, durch die ein Benutzer in ungewohnte Höhen versetzt wird. Beim Zurückprallen vom Trampolin, bzw. durch falsche Landung auf der Trampolinmatte kann es zu Verletzungen kommen.
3. Überprüfen Sie gründlich das Trimilin vor jeder Benutzung. Ersetzen Sie alle abgenutzten, beschädigten oder fehlenden Teile werden.
4. Alle Käufer und Benutzer des Trampolins müssen sich mit den Anweisungen zur richtigen Montage, Benutzung und Pflege des Trampolins vertraut machen. Jeder Benutzer muss sich über seine eigene Grenzen bei der Benutzung des Trampolins, Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen für die Pflege und Wartung des Trampolins sind in der Bedienungsanleitung enthalten.
5. Der Besitzer ist dafür verantwortlich, dass alle Benutzer dieses Trampolins hinreichend über alle Warnungs- und Sicherheitshinweise informiert sind.
6. Es sollte sich immer nur eine Person auf dem Trampolin befinden.

## Regole per l'uso del Trimilin-Fun

**Avviso:** Usando questo trampolino vi espone a seri rischi di lesioni che può causare una paraplegia oppure la morte se atterrate in una posizione sfavorevole, anche se atterrate sulla tela.

- 1 Leggete attentamente l'istruzioni d'uso e tutti le informazioni che Vi sono stati forniti con questo trampolino. Badate al montaggio che il pavimento sia piatto come su cemento asfalto ecc. e che il trampolino non scivoli per terra usando del materiale isolante. Badate che non ci siano ostacoli come alberi recinti ...in modo di non sbattere la testa.
2. Il rivestimento e il tela devono essere completamente asciutti. Controllate regolarmente e sostituite eventualmente i pezzi difettati
3. Utilizzare il trampolino sotto sorveglianza di adulti competenti.
4. Usare il trampolini a piedi nudi oppure con scarpe da ginnastica che non scivolano. Usando il trampolino solo con le calze Vi espone al pericolo di scivolare. Togliere occhiali, gioielli e orologi e svuotate le tasche.
5. Solamente una persona alla volta con un peso massimo di 125 kg può utilizzare il trampolino.
6. Durante che una persona sta saltando sul trampolino nessun'altra persona si deve posizionare al bordo oppure sedersi sul bordo del trampolino. La tela è cucita con il rivestimento. Questi devono essere flessibili durante i salti altrimenti si causano danni al trampolino. Non fare dei salti oppure capriole pericolosi.

## Reglas para el uso del trimilin-fun

**Atención:** cuando use este trampolín el riesgo de accidente puede ser grande, incluso puede causar parálisis o posiblemente hasta la muerte al aterrizar en mala posición (también al aterrizar mal en la lona del fun).

1. Antes del uso es conveniente leer y comprender a fondo estas instrucciones. Arme el trampolín sobre un suelo plano y antideslizante (como por ejemplo piso de baldosas, cemento, asfalto). Asegúrese que no haya obstáculos cerca (como árboles, vallados...) y que haya bastante espacio para la cabeza.
2. La lona para saltar debe estar completamente seca. Controle todo con regularidad, y cambie las partes defectuosas.
3. Use el fun solamente bajo la vigilancia de personas responsables.
4. Es conveniente usarlo descalzo o con calzado deportivo antideslizante. Si lo usa con calcetines, puede resbalarse. Quitense las gafas, joyas, relojes y desocupe los bolsillos antes de usarlo.
5. Cerciórese que siempre haya solamente una persona con un peso máximo de 125 kilos sobre el trampolín. En caso de que sean dos o más personas hay peligro de colisión y de caerse.
6. Mientras una persona salta, nadie debe estar sentado sobre el borde ni debe agarrarse de él. La lona debe poder moverse y reaccionar flexiblemente con la cubierta con la cual está cosida. Si no, se puede estropear. No deben dar volteretas o volantines. Salte siempre en la mitad al centro de la lona.

## Regeln zur Benutzung des Trimilin-Fun

**Warnung:** Bei der Benutzung dieses Trampolins besteht schwere Verletzungsgefahr, einschließlich bleibender Querschnittslähmung oder sogar Tod, wenn Sie in einer ungünstigen Position landen. Auch dann, wenn die Landung auf der Trampolinmatte erfolgt.

1. Vor Benutzung müssen die Bedienungsanleitung und alle anderen Informationshinweise, die mit diesem Trampolin geliefert werden, gründlich durchgelesen und verstanden werden. Beim Aufbau ist darauf zu achten, dass der Boden eben ist und ist durch geeignete Dämm-Matten abzusichern. Auf Beton, Teer, Pflaster usw. muss das Trampolin verrutschsicher aufgestellt werden. Es ist darauf zu achten, dass sich um das Trampolin keine Hindernisse befinden (z.B. Zäune, Bäume, ...) Auf ausreichenden Freiraum des Kopfes ist zu achten.
2. Die Abdeckung und das Sprungtuch müssen völlig trocken sein. Regelmäßige Kontrollen sind durchzuführen und schadhafte Teile zu ersetzen.
3. Das Trimilin nur unter erfahrener, informierter Aufsicht benutzen.
4. Das Trimilin barfuß oder mit rutschfesten Turnschuhen benutzen. Mit Strümpfen alleine besteht die Gefahr, dass Sie auf der Sprungmatte ausrutschen. Brillen, Schmuck, Uhren sind abzulegen und Taschen zu entleeren.
5. Es darf sich immer nur eine Person mit maximal 125 kg Körpergewicht auf dem Trampolin befinden. Bei zwei oder mehreren Benutzern besteht die Gefahr, dass sie zusammenstoßen, dass sie vom Trampolin katapultiert werden und dass unvorhergesehene Reaktionen der Trampolinmatte entstehen.
6. Wenn eine Person springt, darf niemand auf der Randabdeckung sitzen oder daran festhalten. Die Sprungmatte ist mit der Abdeckung vernäht. Diese muss beim Springen flexibel mit der Sprungmatte reagieren können. Sonst kommt es zu Beschädigungen

7. Non usare il trampolino sotto influenza d'alcool oppure alcun altra droga, neanche come punto d'appoggio per saltare su un'altro oggetto e viceversa.

8. Si finisce di saltare andando in ginocchio e mentre i piedi toccano la tela.

9. Non lasciate utilizzare il trampolino senza sorveglianza adeguata. Non saltare nel buio. Non lasciare alcun oggetto sul trampolino.

10. Imparare i salti e le posizioni di base prima che fate salti più esigenti. 11. Salire e scendere sul trampolino. Non saltare dal trampolino a terra oppure su un'altro oggetto.

12. Evitare salti troppo alti oppure per lungo tempo.

13. Concentrate lo sguardo sul trampolino altrimenti rischiate di perdere l'equilibrio.

14. Eliminate tutti gli oggetti vicini che possono disturbare mentre saltate sul trampolino. Non lasciate alcun oggetto sotto il trampolino. È proibito stare sotto il trampolino.

15. Utilizzare il trampolino solo se la tela è pulita e asciutta. Usare il trampolino solamente se è asciutto e pulito. Saltando su una tela bagnata si rischia di scivolare e vi impone ad atterrare sicuri. In caso se la tela sia rotta sostituirla immediatamente.

7.No utilice el trampolín fumando o bajo la influencia de las drogas o alcohol.

8.Para terminar los saltos se flexionan las rodillas cuando los pies tocan la lona.

9.Asegúrese que el trampolín no lo usen personas sin autorización.

10.Primeramente aprendan los saltos basicos antes de probar ejercicios más complicados.

11.suba al fun y baje del trampolín con cuidado. No suba o baje saltando.

12.Evite saltar muy alto y durante demasiado tiempo. No salten del trampolín a otros objetos (y vice versa).

13.Mire siempre en dirección al trampolín para no perder el sentido del equilibrio o el control.

14.Aleje todos los objetos que puedan molestar a la persona que esta saltando. También los que están bajo del tampolín. Asegúrese que haya bastante espacio por encima del trampolín.No es conveniente de colocarse debajo del fun, sobre todo cuando una persona está saltando sobre él.

15.Use el trampolín solamente si la lona está limpia y seca. Una lona húmeda es muy resbalosa y puede impedir saltar controladamente y aterrizar con seguridad. Si la lona está deteriorada, se debe cambiarla inmediatamente.

Keine Purzelbäume oder Saltos schlagen, mittig springen.

7. Das Trampolin ohne Zigarette, weder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol noch als Sprungbrett zu oder von anderen Gegenständen benutzen.

8. Das Springen wird beendet, indem man die Knie beugt, wenn die Füße mit der Trampolinmatte in Berührung kommen.

9. Das Trampolin vor unbefugter und unbeaufsichtigter Benutzung absichern. Nicht bei Dunkelheit springen. Keine Gegenstände auf das Trampolin legen.

10. Zunächst grundlegendes Springen und Körperstellungen erlernen, bevor anspruchsvollere Übungen probiert werden.

11. Auf das Trampolin hinauf- und herabklettern. Nicht auf- oder davon herabspringen.

12. Zu hohe Sprünge oder ein zu langes Springen vermeiden. Die Sprünge immer unter Kontrolle halten.

Das Trimilin-Fun nicht als Absprungtrampoline benutzen. Nicht vom Trampoline auf andere Gegenstände springen und nicht von anderen Gegenständen auf das Trampolin springen.

13. Den Blick auf das Trampolin richten. Es kann sonst zu einem Verlust der Balance und Kontrolle kommen.

14. Alle Gegenstände fernhalten, die den Benutzer des Trampolins stören könnten. Auf ausreichenden Höhengspielraum achten. Es dürfen sich auch keine Gegenstände unter dem Trampolin befinden. Der Aufenthalt unter dem Trampolin ist verboten.

15. Das Trampolin nur mit sauberer und trockener Matte benutzen. Eine nasse Matte ist äußerst rutschig und verhindert ein kontrolliertes Springen und eine sichere Landung. Eine verschlissene oder beschädigte Matte sollte sofort ausgewechselt werden.

### **3. Istruzioni di montaggio:**

#### **a. Indicazioni generali:**

Per il montaggio del trampolino non si necessita alcun attrezzo. È facile a smontarlo in caso che non verrà adoperato per un lungo periodo.

#### ***Prima del montaggio***

1. Nell'istruzioni di montaggio i pezzi sono segnati con nome e sono anche numerati. La descrizione e i numeri dei pezzi si trovano nel capitolo 7 (lista de pezzi)
2. Assicuratevi che siete in possesso di tutti i pezzi menzionati sulla lista.
3. Il trampolino dev'essere posizionato su superficie piana.
4. È necessario un'altezza minima di 2.50 m (per il modello Fun 19) fino a 4.30 m (per il modello Fun 43). Assicuratevi inoltre che avete abbastanza distanza anche laterale con altri oggetti o fonti di rischi come fili elettrici, rami e recinti.
5. Nessun oggetto si deve trovare sotto il trampolino.
6. Il trampolino dev'essere usato ad un posto ben illuminato.
7. Raccomandiamo di usare i guanti durante il montaggio per proteggere le mani.

### **3. Instrucciones de montaje**

#### **a. Indicaciones generales:**

No necesita herramientas especiales, pero una persona que le ayude. Puede desmontar el trampolín facilmente para guardarlo durante el tiempo que no lo use.

#### ***Antes del montaje:***

1. En las instrucciones de montaje las partes están descritas y marcadas con nombre y número. La descripción la encuentra en el capítulo 7 (lista de las piezas).
2. Cerciórese que todas las piezas de esa lista estén completas.
3. El trampolín debe colocarse en una superficie plana.
4. La altura necesaria para el fun 19 debe ser por lo menos de 2,50 m hasta 4.30m para el fun 43. También se necesita guardar suficiente distancia hacia otros objetos o peligros, incluso alambres de electricidad árboles y vallados.
5. Ningun objeto debe encontrarse debajo del trampolín.
6. Siempre use el trampolín en un sitio bien iluminado.
7. Es conveniente utilizar guantes durante el montaje del fun para proteger las manos

### **3. Montageanleitung:**

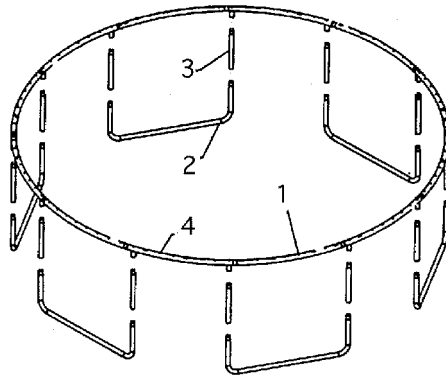
#### **a. allgemeine Hinweise:**

Zur Montage Ihres Trimilins sind keine Werkzeuge, sondern nur eine zweite Person nötig. Es kann bei Nichtgebrauch zur kompakten und bequemen Lagerung leicht zerlegt werden.

#### ***Vor der Montage:***

1. In der Montageanleitung sind die Teile mit Namen und Teilenummern gekennzeichnet. Die Beschreibung und die Nummer der Teile sind im Kapitel 7 (Teileliste) zu finden.
2. Überprüfen Sie bitte, ob sich alle in der Teileliste aufgeführten Teile in der Packung befinden.
3. Das Trampolin muss auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden.
4. Ein Höhenspielraum von mindestens 2,50 m (Trimilin-Fun 19) bis 4,30 m (Trimilin-Fun 43) ist erforderlich. Ferner muss genügend seitlicher Abstand von anderen Gegenständen und Gefahrenquellen, einschließlich Stromleitungen, Ästen und Zäunen, vorhanden sein.
5. Es darf sich kein Gegenstand unter dem Trampolin befinden.
6. Das Trampolin muss immer an einer gut beleuchteten Stelle benutzt werden.
7. Der Gebrauch von Handschuhen während der Montage und beim Zerlegen wird empfohlen, um die Hände zu schützen.

- 1: Telaio superiore con manicotto per i piedi
- 2: Piedi base
- 3: Piedi verticali
- 4: Telaio superiore



- Teile:
- 1: Rahmen mit Beinbuchse
  - 2: Bein
  - 3: Beinverlängerung
  - 4: Rahmen ohne Beinbuchse

- 1.marco con casquillo para las patas
- 2.pata
- 3.prolongación de la pata
- 4.marco sin casquillo para las patas

**b. Etappi di montaggio**

**1. Etappa**

Esporre tutti i pezzi di telaio in un cerchio (vedi figura 1). Il telaio consiste secondo il modello di 30, 12 oppure di 9 pezzi, le quali sono:

- 6,4 oppure 3 pezzi telaio senza manicotto per i piedi
- 6,4 oppure 3 pezzi telaio con manicotto per i piedi
- 6,4 oppure 3 pezzi
- Piede - 6, 4 oppure 3 pezzi

Solo per il modello Trimilin Fun 43 e 37 - piedi verticali - 12 pezzi

Ora due piedi dovrebbero essere collegati con un telaio verticale con manicotto per i piedi. In ogni manicotto ci dovrebbe essere un piede, continuate a montare in forma rotonda, affinché il telaio si regge in piedi.

**b. Etapas de montaje**

**Primera etapa**

Coloque todas las piezas del marco en forma circular (vea ilustración 1). Dependiente del modelo el marco se compone de 30, 12 o 9 piezas. Los cuales son:

- 6, 4 o 3 partes del marco con casquillo para las patas
- - 6, 4 o 3 partes del marco sin casquillo para las patas
- - 6, 4 o 3 patas
- Solamente para el trimilin-fun 43 y 37 : hay 12 prolongaciones para las patas..

Todas las piezas son intercambiables. Se unen por forma de meter un extremo de un tubo en el extremo un poco mas grande del siguiente tubo. Estas conexiones se llaman empalme.

**b. Montageschritte**

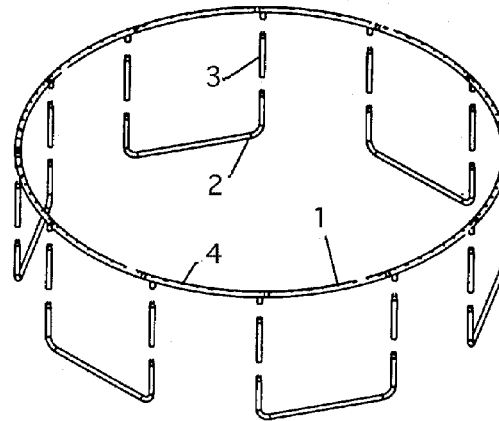
**Schritt 1**

Alle Rahmenteile kreisförmig auslegen (siehe Abb. 1). Der Rahmen wird je nach Trimilin-Modell aus insgesamt 30, 12 oder 9 Teilen zusammengesetzt.

- Davon sind:
- Rahmenteil ohne Beinbuchse
    - 6, 4 oder 3 Teile
  - Rahmenteil mit Beinbuchse
    - 6, 4 oder 3 Teile
  - Bein - 6, 4 oder 3 Teile
  - Beinverlängerung
    - 12, 12, 8 Teile

Alle diese Teile sind miteinander austauschbar und haben keine linke oder rechte Ausrichtung. Alle Verbindungen werden dadurch hergestellt, dass ein Rohrende in das etwas größere Rohrende des nächsten Teils geschoben wird. Diese Verbindungen werden im folgenden Steckverbindungen genannt

- 1: innesto
- 2: spingere verso il basso
- 3: piede base
- 4: piede verticale



- 1: Steckverbindung
- 2: über das andere Ende schieben
- 3: Bein
- 4: fertig montierte Beinverlängerung

- 1.empalme
- 2.meter sobre el otro extremo
- 3.pata
- 4.montaje listo de una prolongación de pata

**Etappa 2**

Posizionare tutti i piedi verticali sui piedi base (vedi fig. 2).

**Segunda etapa**

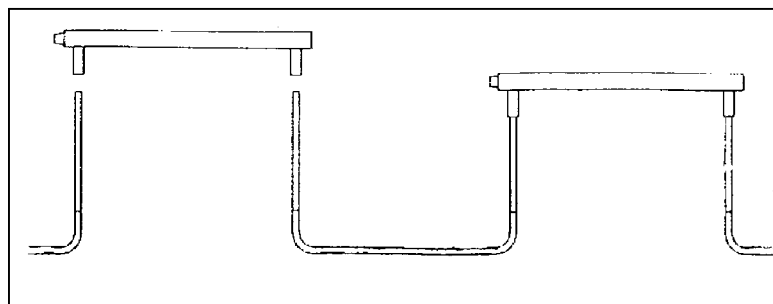
Solamente para los modelos fun 43 y 37:  
 meta todas las prolongaciones verticalmente en las patas (vea ilustración 2). Esto llamamos construcción de apoyo.

**Schritt 2**

Alle senkrechten Beinverlängerungen auf die Beine stecken (siehe Abb. 2). Dies werden wir nun als **Stützaufbau** bezeichnen.

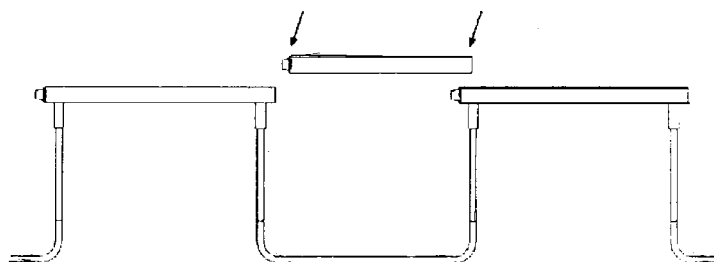
### **Etappa 3**

Adesso avete bisogno di una seconda persona per poter montare il telaio. Una persona deve posizionare come in fig. 2 i piedi verticali. Deve innestare su una parte il telaio verticale su un piede. La seconda persona deve mettere un altro piede sul secondo telaio. Ora due piedi dovrebbero essere collegati con un telaio verticale con manicotto per i piedi. In ogni manicotto ci dovrebbe essere un piede. Continuate a montare in forma rotonda, affinché il telaio si regge in piedi (vedi fig. 3).



### **Tercera etapa**

Ahora necesita a alguien que le ayude para seguir armar el marco. Una persona coloca verticalmente la construcción de apoyo (pata) (vea ilustración 2). Ella mete el casquillo de pata de una pieza del marco sobre una pata (o, en caso del fun 43/37 sobre una prolongación de pata). La segunda persona pone el otro extremo del casquillo sobre una segunda construcción de apoyo. Dos construcciones de apoyo (patas) deben estar ahora unidas con una pieza del



### **Etappa 4**

Montate ora i resti 6, 4 oppure 3 telai senza manicotto nella lacuna (nel vuoto)

marco con casquillo de pata. En cada casquillo debe estar metido una pata (o prolongación de pata en caso del fun 43/37). Continúen con el montaje en forma circular hasta que la pieza del marco puede estar de pie por si sola (vea ilustración 3).

### **Quarta etapa**

Instale ahora las otras piezas restantes del marco (6, 4 o 3) sin casquillo de pata entre las piezas con casquillo.

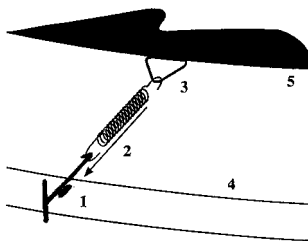
### **Schritt 3**

Jetzt brauchen Sie jemanden, der Ihnen beim weiteren Zusammenbau des Rahmens behilflich ist. Eine Person stellt den in Abb. 2 gezeigten Stützaufbau (Bein) senkrecht auf. Er steckt auf einer Seite die Beinbuchse eines Rahmenteils auf eine Beinverlängerung. Die zweite Person setzt das andere Ende der Beinbuchse auf einen zweiten Stützaufbau. Es sollten nun zwei Stützaufbauten (Beine) durch ein Rahmenteil mit Beinbuchse verbunden sein. In jeder Beinbuchse sollte also ein Bein oder bei Trimilin-Fun 43 und 37 eine Beinverlängerung stecken. Fahren Sie nun kreisförmig mit der weiteren Montage fort, indem Sie die Rahmenteile mit Beinbuchsen mit den Beinen bzw. dem Stützaufbau verbinden, bis dieser Teil des Rahmens frei stehen kann (siehe Abb. 3).

### **Schritt 4**

Installieren Sie nun die restlichen 6, 4 oder 3 Rahmenteile ohne Beinbuchse in die Lücken zwischen den Rahmenteilen mit Beinbuchse.





### **Etappa 5**

Ora dovete montare le molle. Aprite la tela e pizionatelo in mezzo al telaio con il bordo cucito in alto. Attaccate una molla nell'anello "0" e con l'aiuto molla tirate verso il telaio. Quando la molla è arrivata al telaio con l'altra mano spingete la molla nel buco del telaio. (vedi fig. 5) Lavorate sempre con l'aiuto molla per proteggere le mani.

### **Etappa 6**

Troverete secondo il modello 96, 84, 64 oppure 48 anelli V alla tela che vengono collegati con i buchi del telaio. Per essere sicuri che ogni anelle e buchi sono stati posizionati in maniera adeguata scegliete un qualsiasi anello della tela e installatelo in un buco. Questo punto di riferimento lo chiamiamo 12 (senso orario) (vedi fig.6).

### **Quinta etapa**

Ahora sigue el montaje de los resortes de suspensión. Para esta se coloca la lona en el medio del marco y se despliega. La cubierta del borde cosida a la lona debe estar encima. Enganche un extremo de un resorte en el anillo  $\Delta$  y tire el otro extremo con la herramienta de tensión de resortes en dirección del marco. Cuando el resorte alcanza a tocar el marco empuje el extremo del resorte con la mano libre en el orificio del marco mientras que al mismo tiempo saca la herramienta de extensión del resorte. Utilize siempre la herramienta de extensión de resorte y no las manos. Así se protege de posibles heridas.

### **Etapa no. 6**

Dependiendo del modelo se encuentran en total 96, 84, 64 o 48 anillos  $\Delta$  cosidos a la lona que deben estar a los orificios correspondientes en el marco. Para encontrar el orificio del marco perteneciente a cada resorte, escoja arbitrariamente un punto en el marco como el punto de las 12 horas del reloj. Coloque allí entre el anillo  $\Delta$  y el orificio un resorte (vea ilustración 6).

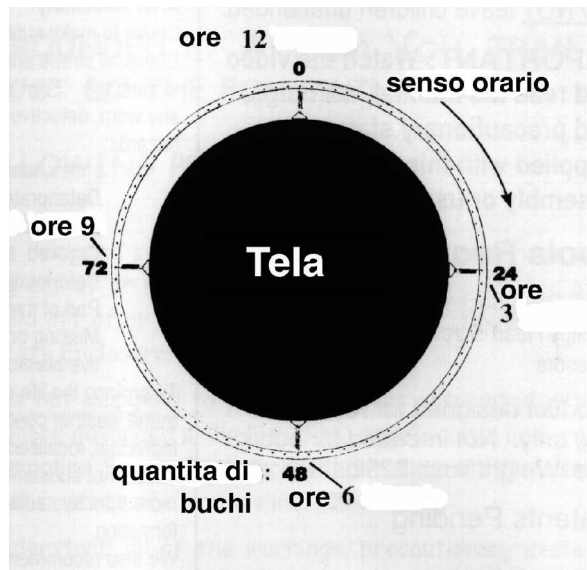
### **Schritt 5**

Nun folgt die Montage der Federn. Dazu wird die Sprungmatte in die Mitte des Rahmens gelegt und auseinandergefaltet. Die angenähte Randabdeckung sollte oben liegen. Hängen Sie ein Ende der Feder in den " $\Delta$ "-Ring und ziehen das andere Ende mit der Federspannhilfe zum Rahmen hin. Wenn die Feder den Rahmen erreicht, drücken Sie das Federende mit der freien Hand in das Loch des Rahmens, während Sie gleichzeitig die Federspannhilfe herausziehen (siehe Abb. 5). Benutzen Sie hierzu immer die Federspannhilfe, nicht Ihre Hände. So schützen Sie sich am besten vor Verletzungen.

### **Schritt 6**

Es befinden sich je nach Modell insgesamt 96, 84, 64 oder 48 " $\Delta$ "-Ringe an der Matte, die alle zu den entsprechenden Löchern im Rahmen ausgerichtet werden müssen.

Um sicherzustellen, dass alle Ringe und Löcher richtig zueinander ausgerichtet sind, wählen Sie einen beliebigen Punkt als 12-Uhr-Punkt. Bringen Sie an diesem Punkt eine Feder zwischen dem " $\Delta$ " - Ring und dem Loch im Rahmen an. (siehe Abb. 6)



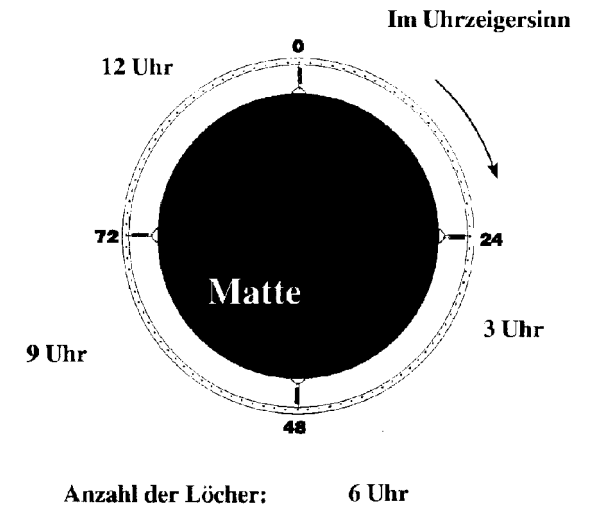
### Etappa 7

Contate 24 buchi per il modello Trimilin-Fun 43, 21 buchi per il modello Trimilin-Fun 37, 21 buchi per il modello Trimilin-Fun 24 e 12 buchi per il modello Trimilin-Fun 19 nel senso orario e anche gli anelli. Attaccate le molle. Ora Vi trovate sulla posizione (ore 3). Contate altre 24, 21, 16 oppure 12 buche e anelli nel senso orario e montate le altre molle. Adesso Vi trovate alla posizione (ore 6). Contate altre 24, 21, 16 oppure 12 buche e anelli nel senso orario e montate le altre molle. Adesso Vi trovate alla posizione (ore 9) Ora avrete inserito 4 molle alle posizioni 12, 3, 6 e 9 (vedi fig. 7) essenziale per ottenere una tensione uniforme della tela con il telaio.



### Septima etapa

Cuente ahora 24 orificios (en caso del fun 43), 21 orificios para el fun 37, 16 orificios para el fun 24 y 12 orificios en caso del fun 19 en el sentido de las agujas del reloj – y también la misma cantidad de anillos Δ. Fije allí un resorte. Esta debería estar en la posición de las tres horas del reloj. Cuente otra vez 24, 21, 16 o 12 orificios y anillos Δ y fije allí el siguiente resorte. Esto debería ser la posición de las seis horas del reloj. Cuente otros 24, 21, 16 o 12 orificios y anillos Δ en el sentido de las agujas del reloj y fije en ese punto otro resorte. Esta se encuentra en la posición de las nueve horas del reloj. Ahora tendría que tener 4 resortes fijos en total en las posiciones de las 12, 3, 6 y 9 horas del reloj (vea ilustración 7). Esta distribución de tensión regular es necesaria para la fijación correcta de la lona.



### Schritt 7

Zählen Sie nun 24 Löcher beim Trimilin-Fun 43, 21 Löcher beim Trimilin-Fun 37, 16 Löcher beim Trimilin-Fun 24 und 12 Löcher beim Trimilin-Fun 19 im Uhrzeigersinn ab und ebenso viele "Δ"-Ringe. Befestigen Sie an dieser Stelle eine Feder. Sie sollten sich nun in der 3-Uhr-Stellung befinden. Zählen Sie weitere 24, 21, 16 od. 12 Löcher und "Δ"-Ringe im Uhrzeigersinn ab und befestigen Sie an dieser Stelle eine weitere Feder. Sie befinden sich jetzt in der 6-Uhr-Stellung. Zählen Sie weitere 24, 21, 16 od. 12 Löcher und "Δ"-Ringe im Uhrzeigersinn ab und befestigen Sie an dieser Stelle eine Feder. Sie befinden sich jetzt in der 9-Uhr-Stellung. Sie sollten jetzt insgesamt vier Federn an den 12, 3, 6 und 9-Uhr-Stellungen befestigt haben (siehe Abb. 7). Diese gleichmäßige Spannungsverteilung ist zur richtigen Befestigung der Matte erforderlich.

## **Etappa 8**

Per allacciare le molle rimanente seguite la stessa procedura seguente: (qui l'esempio per il trimilin-Fun 43):

- a) Allacciate dopo ogni 12esimo buco/anello una molla (queste molle ora si trovano ai punti 12, 36, 60, 84)
  - b) Allacciate dopo ogni sesto buco/anello una molla (La molla si trova ora ai punti 6, 18, 30, 42, 54, 66, 78, 90)
  - c) Allacciate dopo ogni terzo buco/anello una molla (Le molle ora si trovano ai punti 3, 9, 15, 21, 27, 33, 39, 45, 51, 57, 63, 69, 75, 81, 87, 93)
  - d) Allacciate dopo ogni secondo buco/anello una molla
  - e) Allacciate ora le molle rimanenti
- Badate che non omettete nessuna combinazione buco con anello. In caso che succede contare e spostare le molle per ottenere i giusti allineamenti.

### **Attenzione:**

Quando montate le molle badate che non Vi schiacciate le mani agli innesti.

## **Octava etapa**

Para fijar el resto de los resortes continúe en el siguiente orden: (como se describe en el ejemplo del fun 43)

- a. fije cada 12 orificios/anillos  $\Delta$  un resorte (ahora se encuentran en los puntos 12, 36, 60, 84)
- b. fije cada 6 orificios un resorte (en los puntos 6, 18, 30, 42, 54, 66, 78, 90)
- c. cada 3 orificios (en los puntos 3, 9, 15, 21, 27, 33, 39, 45, 51, 57, 63, 69, 75, 81, 87, 93)
- d. despues de cada segundo orificio fije un resorte
- e. fije los resortes restantes

Ponga atención de no omitir ninguna combinación de orificio y anillo  $\Delta$ . Cuando esto sucede, cuente otra vez y cambie la posición de los resortes correspondientes

**Atención:** para disminuir el peligro de contusión y posible heridas por la causa de los resortes, asegure que las manos no toquen el empalme (conexión) de las piezas del marco.

## **Schritt 8**

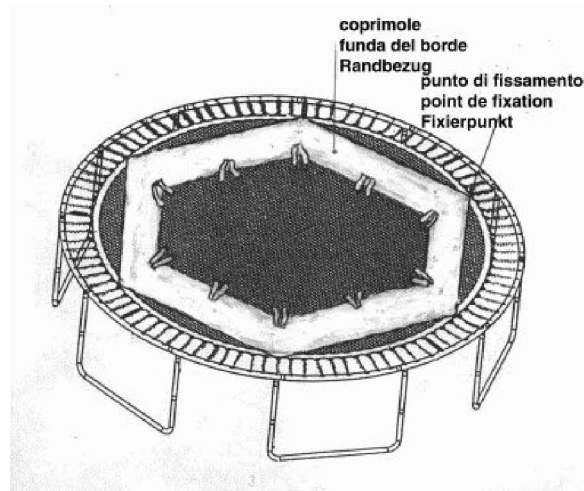
Zur Befestigung der restlichen Federn obige Schritte in folgender Reihenfolge ausführen: (am Beispiel des Trimilin-Fun 43 beschrieben)

- a. Nach allen 12 Löchern/ " $\Delta$ "-Ringern eine Feder befestigen (Die Federn befinden sich jetzt an den Punkten 12, 36, 60, 84).
- b. Nach allen 6 Löchern/ " $\Delta$ "-Ringern eine Feder befestigen (Die Federn befinden sich jetzt an den Punkten 6, 18, 30, 42, 54, 66, 78, 90).
- c. Nach allen 3 Löchern/ " $\Delta$ "-Ringern eine Feder befestigen (Die Federn befinden sich jetzt an den Punkten 3, 9, 15, 21, 27, 33, 39, 45, 51, 57, 63, 69, 75, 81, 87, 93).
- d. Nach allen 2 Löchern/ " $\Delta$ "-Ringern eine Feder befestigen.
- e. Die restlichen Federn befestigen.

Achten Sie darauf, dass Sie keine Loch/" $\Delta$ "-Ring-Kombination auslassen. Wenn dies passiert ist, nochmals nachzählen und die entsprechenden Federn versetzen, um die richtige Ausrichtung zu erhalten. Um die Verletzungsgefahr durch die Federn zu verringern, streifen Sie bitte jeweils eine Federschutz-kappe über das freistehende Ende jeder eingebauten Feder.

### **Achtung:**

Bei der Befestigung der Federn immer darauf achten, dass die Hände den Steckverbindungen der Rahmenteile nicht zu nahe kommen. Dies könnte sonst Quetschungen verursachen.



### **etappa no. 9: per coprimolle con nastri da fissare**

Dopo di aver montato la tela aprite il coprimolle e posizionatelo con la chiusura a strappo in basso ed in direzione verso il telaio e mettetelo attorno al trampolino. Ora iniziate a fissare la chiusura a strappo a 6 punti di fissamento. Il coprimolle ora è teso. A partire da uno di questi punti di fissamento tirate il coprimolle con la chiusura a strappo verso fuori e pressatelo sulla ratina della tela in modo che il coprimolle sia ben piatto e non ci siano delle pieghe. Se terminando avete poco o troppo materiale rimanente dovete ricominciare ad aggiustare il coprimolle. Dopodiché il coprimolle sia ben fissato piazzate le spugnette e coprite le molle, spugnette e telaio con il coprimolle. Alla fine legate il coprimolle con i nastri al telaio.

### **Etapa no. 9 (en caso que la funda del borde tenga lazos para fijarla)**

Después de haber instalado la lona en el Fun, coloque la funda del borde sobre la lona, de manera que el cierre velcro indique hacia abajo en dirección al marco.

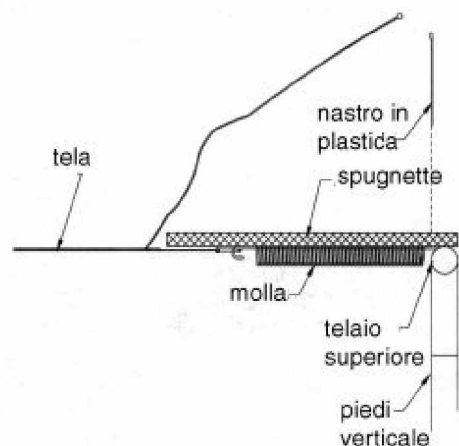
Ajuste la funda del borde en forma circular sobre la lona. Comience ahora a fijar el cierre velcro en ciertos puntos más o menos en cada segunda pata, sobre la contraparte del velcro de la lona. Así se estira la funda del borde. Estire ahora la funda con velcro hacia afuera y apriétela contra la contraparte del velcro de la lona, de manera que la lona quede plana sin pliegues. Si al final le queda demasiado material, entonces debe deshacer la funda otra vez y ajustarla nuevamente. Cuando la funda esté bien fijada, coloque los acolchonamientos de espuma bajo la funda y tire la parte móvil de la funda sobre los resortes / acolchonamientos de espuma y el marco. Al final fije la funda con los lazos cosidos del borde, con el marco del trampolín.

### **Schritt 9: bei Randbezug mit Befestigungsbändern**

Nachdem die Sprungmatte am Fun-Gerät montiert ist, legen Sie den Randbezug so auf die Matte, dass der Klettverschluss nach unten und in Richtung Rahmen zeigt. Dann richten Sie den Randbezug grob aus, d.h. sie legen ihn kreisförmig auf die Sprungmatte. Nun beginnen Sie, das Klettband an bestimmten Fixierpunkten (ca. an jedem 2 Fuß) auf dem Flauschband der Sprungmatte zu befestigen. Der Randbezug wird so grob vorgespannt. Ausgehend von einem dieser Punkte ziehen Sie den Randbezug mit Klettband nach außen und pressen ihn auf den Flausch der Matte, so dass der Randbezug glatt aufliegt und keine Falten wirft. Wenn Sie gegen Ende zu wenig oder zuviel Material überhaben, sollten Sie den Randbezug nochmals lösen und neu ausrichten. Sitzt der Randbezug fest, so legen Sie die Schaumstoffpolsterungen auf und ziehen den losen Teil des Randbezugs über die Federn/Schaumstoffpolsterungen und den Rahmen. Zum Schluss befestigen Sie den Randbezug mit den am Rand angenähten Bändern am Rahmen des Trampolins.

### **Etappa 10**

Piazzate secondo il modello i 16, 13, 10 oppure 8 spugnette uno accanto all'altro sulle molle e quadro del trampolino in modo che i pezzi sporgono di ca. 5 cm. In questo modo i quadri e molle sono completamente coperti (vedi fig. 8) Infilate ora i nastri di plastica nei buchi delle spugnette e allacciateli ai quadri (vedi fig. 9) ora mettete la protezione sul quadro affinché sia completamente coperto. Badate che la protezione sia veramente coperta sul quadro.



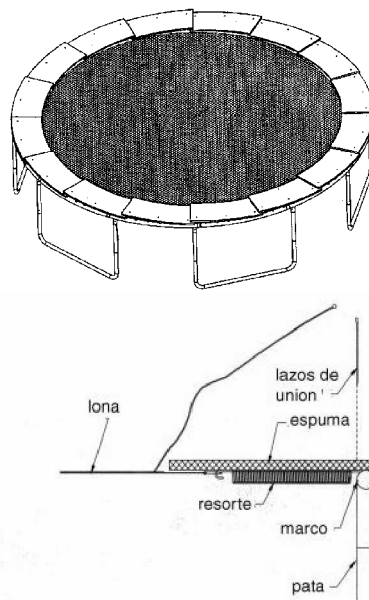
### **Etappa 11**

Attaccate ora il segnale di indicazione per la sicurezza con il nastro incluso

Mettete il segnale di pericolo dove normalmente salite sul trampolino. Il nastro dev'essere piazzato attorno ad un collegamento verticale superiore ed il quadro in modo che non si sposti lateralmente.

### **Etapa no. 10**

Coloque el aviso de advertencia con el lazo correspondiente en ese sitio donde normalmente sube al trampolín. Coloque el lazo alrededor de una conexión vertical del marco y el marco mismo, para que no se mueva hacia el lado

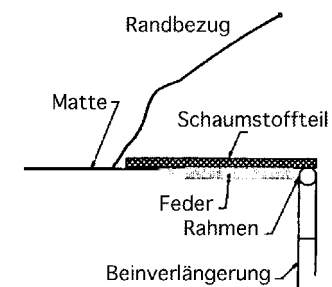


### **Etapa no. 11**

Coloque, dependiendo del modelo, 16, 13, 10 o 8 piezas de espuma una al lado de la otra consecutivamente sobre los resortes y el marco del fun, así que queden sobrepuestas por lo menos unos 5 cm's. De esta manera el marco y los resortes quedan completamente cubiertos (vea ilustración 8). Inserte los lazos de conexión a través de los orificios de las piezas de espuma y fijelas al marco (vea ilustración 9). Ahora tire la funda del borde sobre el marco hasta que esté completamente cubierto. Ponga atención de que la funda cubra el marco completamente.

### **Schritt 10**

Bringen Sie nun das Warnschild mit einer mitgelieferten Bindschlaufe an. Befestigen Sie es an der Stelle, an der das Trampolin normalerweise bestiegen wird. Die Bindschlaufe sollte um eine senkrechte Rahmenverbindung und den Rahmen gelegt werden, damit sie sich nicht zur Seite verschieben kann



### **Schritt 11**

Plazieren Sie je nach Modell die 16, 13, 10 oder 8 Schaumstoffteile nebeneinander auf Federn und Rahmen des Trampolins, so dass sich die Teile um ca. 5 cm überlappen. Damit sind Rahmen und die Federn komplett abgedeckt. (Abb. 8) Stecken Sie nun die Bindschlaufen durch die Löcher der Schaumstoffteile und befestigen Sie sie am Rahmen. (Abb. 9) Nun achten Sie darauf, dass der Randbezug auch wirklich überall den Rahmen bedeckt

### **Etappa 12 (facoltativo)**

Coperta di protezione (accessorio). Questa protezione viene messa sopra la tela e la e il coprimolle in modo di proteggere il trampolino dalle condizioni del tempo.

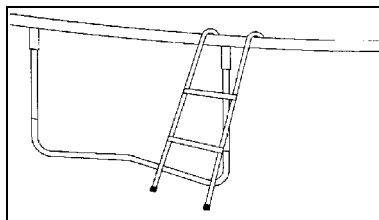
### **Etappa 13 (facoltativo)**

Scaletta (accessorio) Agganciate la scaletta sopra un'aggiunta superiore/piede verticale (vedi fig. 10) se il trampolino non viene usato la scaletta dovrebbe essere smontata e conservata in un posto sicuro, soprattutto se avete bambini piccoli. Questi non coveranno mai utilizzare il trampolino senza sorveglianza adulta.

### **IL MONTAGGIO È FINITO**

Assicuratevi che tutti i pezzi sono fissi. Familiarizzatevi prima d'usare il trampolino con la manutenzione, utilizzazione come anche la garanzia e sicurezza che sono menzionati in questo manuale.

**ATTENZIONE:** Questo trampolino non dovrebbe essere mai utilizzato senza il coprimolle. Quest'ultimo riduce i rischi di lesioni in caso venite in contatto il quadro del trampolino. Prima di usare il trampolino assicuratevi che il coprimolle e le spugnette sono state montate correttamente.



### **Etapa no. 12 (opcional)**

Cubierta para la intemperie (accessorio) – esta cubierta se coloca sobre la lona y la funda del borde para proteger el trampolín contra las influencias del mal tiempo.

### **Etapa no. 13 (opcional)**

escaletta (accessorio – enganche la escaletta sobre el marco en una de las prolongaciones de las patas (vea ilustración 10). Quitela cuando el trampolín no sea usado, y guardela en un lugar seguro; especialmente si usted tiene niños pequeños, para que ellos no usen el trampolín sin vigilancia

### **AQUI SE ACABA EL MONTAJE..**

Ponga atención de que todas partes estén bien armadas. Acostúmbrese usted a observar las instrucciones para el mantenimiento y el uso e igualmente las indicaciones para la garantía y seguridad, antes de usar el trampolín..

**ATENCIÓN:** este trampolín no se debe usar sin la funda del borde. Su función es evitar el peligro de lastimarse por el contacto con el marco del trampolín. Antes del uso del fun la funda y la espuma protectora se deben instalar bien.

### **Schritt 12 (optional)**

Wetterabdeckung (Zubehör) - Diese Abdeckung wird über die Matte und den Randbezug gezogen, um das Gerät vor Witterungseinflüssen zu schützen.

### **Schritt 13 (optional)**

Leiter (Zubehör) - Haken Sie die Leiter über den Rahmen an einer der Beinverlängerungen ein. (Abb. 10) Wenn das Trampolin nicht benutzt wird, sollte die Leiter abgenommen werden und an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Dies gilt besonders, wenn Sie kleine Kinder haben. Diese sollten das Trampolin nie ohne Aufsicht betreten können.

### **DIE MONTAGE IST HIERMIT BEENDET.**

Achten Sie darauf, dass alle Teile fest montiert sind. Machen Sie sich und alle Benutzer vor der Benutzung des Trampolins mit den Pflege- und Wartungshinweisen, den Benutzungshinweisen, sowie den Garantie- und Sicherheitsbestimmungen vertraut, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.

**ACHTUNG:** Dieses Trampolin sollte **nicht** ohne den Randbezug benutzt werden. Er ist dazu da, die Verletzungsgefahr durch Kontakt mit dem Trampolinrahmen zu verringern.

Vor der Benutzung des Trampolins müssen der Randbezug und die Schaumstoffabdeckung richtig installiert sein.

#### 4. Manutenzione e assistenza

Questo trampolino è stato fabbricato da esperti con materiali di ottima qualità per poter dare a Voi e alla Vostra famiglia tanti anni di divertimento e di esercizi. Con un'adeguata manutenzione e assistenza potete prolungare la vita del trampolino e ridurre i rischi di lesioni.

Rispettate sempre le seguenti norme:

1. Controllate il trampolino ogni volta prima di usarlo e sostituite se necessario tutti i pezzi consunti, difettati e mancanti. Le seguenti condizioni sono pericolosi e aumentano i rischi di lesioni:

- a) buchi, strappi nella tela
- b) tracce di logoramento delle cuciture della tela.
- c) Quadro curvato oppure scassato
- d) accessori rotti oppure mancanti
- e) coprimolle mancante oppure mal fissato
- f) bordi taglienti

**Se si verificassero uno dei difetti sopracitati, il trampolino non dev'essere assolutamente usato e raccomandiamo di smontarlo per impedire l'uso affinché il difetto venga eliminato.**

2. Il materiale della tela e del coprimolle possono essere danneggiati da un calore troppo elevato. Allontanate il trampolino dal fuoco, scintille e fuochi d'artificio.

3. Non lasciate salire animali domestici sul trampolino. Le unghie possono danneggiare il materiale della tela e del coprimolle.

4. Il trampolino dev'essere usato solamente da una persona alla volta con un peso massimo di 125 kg. L'utente dev'essere a piedi nudi oppure con scarpe di ginnastica. Tutti gli oggetti pesanti, puntiti oppure taglienti non devono venire in contatto con la tela

#### 4. mantenimiento y cuidado

El fun fue producido por especialistas utilizando materiales de gran calidad para que usted y su familia tengan muchos años de diversión y estén en buena forma. Con mantenimiento y cuidado adecuado puede prolongar la duración de vida del trampolín fun y reduciendo así el riesgo de lastimarse.

Tenga en cuenta siempre las siguientes reglas:

1. antes de cada uso del fun examine y reemplace todas las piezas deterioradas, desperfectas o faltantes. Las siguientes situaciones podrían ser peligrosas con riesgo de lastimarse:

- a. si hay rotos, agujeros y rasgaduras en la lona del fun
- b. si alguna costura de lona estuviera desgastada
- c. si el marco estuviera deformado o quebrado
- d. si los resortes o anillosΔ estuvieran rotos, deformados o si faltaran.
- e. si la funda del borde faltara o no estuviera bien asegurada
- f. si el marco presentara bordes cortantes

**Si alguna de estas situaciones sucediera, entonces se debería reparar el trampolín.**

2. un calor exagerado puede deteriorar la lona y la funda del borde. Mantenga el fun alejado del fuego, de chispas y de fuegos artificiales.
3. no permita que los animales domésticos suban al fun. Sus garras podrían dañar la lona o la funda del borde.
4. el fun está construido para una persona solamente de un peso máximo de 125 kilos. Úselo descalzo o con zapatillas deportivas, y quítese todos los objetos cortantes. Cerciórese que la lona no esté en contacto con objetos pesados, cortantes o punzantes.

#### 4. Pflege und Wartung

Dieses Trampolin wurde von Fachleuten unter Verwendung hochwertiger Materialien hergestellt, um Ihnen und Ihren Angehörigen viele Jahre Spaß und Fitness zu geben. Durch richtige Wartung und Pflege können Sie die Lebensdauer des Trampolins verlängern und die Verletzungsgefahr verringern.

Folgende Richtlinien sollten Sie stets beachten:

1. Überprüfen Sie das Trampolin vor jeder Benutzung und ersetzen Sie alle verschlissenen, beschädigten und fehlenden Teile. Folgende Zustände sind potentielle Gefahrenquellen und erhöhen die Möglichkeit einer Körperverletzung:
  - a Einstiche, Löcher und Risse in der Trampolinmatte.
  - b Verschleiß einer der Mattennähte.
  - c Verbogener oder gebrochener Rahmen.
  - d Gebrochene, verbogene oder fehlende Federn oder "Δ"-Ringe.
  - e Fehlende bzw. unzureichend befestigte Randabdeckung.
  - f Aus dem Rahmen herausragende scharfe Kanten.

**Wenn einer dieser Mängel zutrifft, sollte das Trampolin zerlegt oder anderweitig gegen weitere Benutzung abgesichert werden, bis der Zustand behoben ist.**

2. Die Trampolinmatte und der Randbezug können durch zu starke Hitze beschädigt werden. Halten Sie das Trampolin von Feuer, Funken und Feuerwerkskörpern fern.
3. Lassen Sie keine Haustiere auf das Trampolin, da die Krallen der Tiere das Mattenmaterial oder den Randbezug beschädigen können.
4. Das Trampolin ist für **eine** Person gedacht, die weniger als 125 kg wiegt. Der Benutzer sollte entweder barfuß sein oder Turnschuhe tragen. Er sollte alle scharfen Gegenstände ablegen. Die Matte sollte nicht mit schweren, scharfen oder spitzen Gegenständen in Berührung kommen.

## 5 MISURE DI SICUREZZA

1. È indispensabile avere a disposizione un'altezza sufficiente. Raccomandiamo un'altezza minima di 2,5 m per il modello Trimilin-Fun 19 fino a 4,3 m per il modello Trimilin Fun 43. Se utilizzate il trampolino all'aperto assicuratevi d'avere abbastanza distanza laterale con fili elettrici, rami, recinti e altri rischi di collisioni.
2. Posizionate il trampolino su una superficie piana.
3. Il trampolino dev'essere sempre utilizzato ad un posto ben illuminato. Se utilizzate una fonte di luce artificiale raccomandiamo un minimo di 538 Lux come viene normalmente usato nelle palestre.
4. Evitare qualsiasi oggetto sotto il trampolino.
5. La superficie della tela dev'essere sempre pulita e asciutta.
6. Il vento e ogni movimento d'aria devono essere calmi. Non utilizzate il trampolino in caso di raffiche o venti molto forti.
7. La persona responsabile per l'uso del trampolino deve informare ogni utente sulle norme di sicurezza e regole contenute in questo manuale e sul segnale d'indicazione fissato al trampolino.

## 5. Reglas de seguridad

1. Se recomienda una altura suficiente. Para el fun 19 es necesario por lo menos 2,50 m's, hasta 4,30 m's para el fun 43. Si lo usa afuera, la distancia hacia los lados debería ser suficiente.
2. Coloque el fun sobre un suelo plano.
3. Úselo en un sitio bien iluminado. Si existe luz artificial, debería cumplir con el standard de 538 lux, como se recomienda para estadios deportivos cubiertos o gimnasios.
4. Ningún objeto se debe encontrar debajo del fun.
5. La superficie de la lona debe estar limpia y seca.
6. No use el fun si hay mucho viento (ráfaga).
7. La persona responsable debe informar a todas personas que usen el fun con respeto a las reglas de seguridad de este manual y los avisos del trampolín.

## 5. Sicherheitsbestimmungen

1. Ein ausreichender Höhengspielraum ist absolut notwendig. Ein Spielraum von mindestens 2,50 m (Trimilin-Fun 19) bis 4,30 m (Trimilin-Fun 43) wird für diese Art Trampolin empfohlen. Wird das Trampolin im Freien benutzt, muss auf ausreichenden seitlichen Abstand von Stromleitungen, Ästen, Zäunen und anderen möglichen Gefahrenquellen geachtet werden.
2. Stellen Sie vor der Benutzung das Trimilin auf einer ebenen Fläche auf.
3. Das Trampolin muss immer an einem gut beleuchteten Ort benutzt werden. Ist künstliche Beleuchtung vorhanden, sollte diese mindestens dem Standard von 538 Lux entsprechen, wie dies für Turnhallen und Sportgebäuden empfohlen wird.
4. Es darf sich kein Gegenstand unter dem Trampolin befinden.
5. Die Oberfläche der Trampolinmatte muss sauber und trocken sein.
6. Der Wind bzw. die Luftströmung darf nur schwach sein. Das Trampolin sollte nicht bei böigem oder starkem Wind benutzt werden.
7. Die Person, die für die Benutzung des Trampolins verantwortlich ist, sollte **alle Benutzer** auf die Regeln und Sicherheitsbestimmungen aufmerksam machen, die in dieser Bedienungsanleitung und auf den Trampolinetiketten und Schildern enthalten sind.



## **IL RUOLO DELL'UTENTE PER EVITARE INCIDENTI**

Per motivi di sicurezza l'utente dev'essere informato sulle direttive del trampolino. L'utente deve capire che per iniziare deve imparare a saltare controllato e moderato. Dopodichè s'inizia ad apprendere le posizioni di atterraggio sulla tela e combinazioni di base prima di passare ad esercizi più difficili. L'utente deve imparare a controllare il proprio corpo con esercizi facili prima di passare ad altri movimenti e salti più difficili. La mancanza di controllo e spesso il motivo per le lesioni.

## **IL RUOLO DEL PROPRIETARIO PER LA PREVENZIONE D'INCIDENTI**

Non è raro che il trampolino viene utilizzato da chiunque specialmente se si trova in un posto come in casa oppure nel giardino. In questo caso il proprietario oppure un'altra persona responsabile del trampolino è responsabile che un giovane utente o inesperto utilizza il trampolino sotto sorveglianza di una persona versata. Tutte le raccomandazioni e avvisi in questo manuale devono essere interamente conosciuti e rispettati da ogni utente per evitare incidenti e lesioni. Nel caso che il trampolino non può essere sorvegliato si raccomanda di smontarlo e conservarlo in un posto dove non può essere utilizzato. Un'altra possibilità sarebbe di coprire il trampolino con un telone pesante che può ulteriormente fissato con catene ed un catenaccio. Il trampolini più piccoli come il Trimilin-Fun 19 e 24 possono essere appoggiati contro un muro e fissati con un catenaccio.

Il proprietario è responsabile che il segnale d'indicazione per la sicurezza viene attaccato al trampolino in modo che ogni utente sia informato su tutte le regole di sicurezza.

## **Como debe comportarse la persona que usa el trampolín para evitar accidentes**

Por razon de seguridad la persona que usa el trampolín debe saber las reglas del uso del fun. Tiene que entender que al comienzo debe aprender a saltar no muy alto y de manera controlada. Después se aprenden las posiciones y combinaciones básicas para parar y aterrizar antes de realizar ejercicios avanzados. Tiene que entender que primero debe controlar su cuerpo durante los ejercicios sencillos antes de pensar en movimientos o saltos difíciles. La falta de habilidad y de conocimientos básicos son las causas más frecuentes para lastimarse.

## **Comportamiento del dueño del trampolín para evitar accidentes**

Es responsabilidad del dueño no colocar el trampolín en lugares de facil acceso en la casa o el jardín. En este caso el propietario se responsabiliza que personas jóvenes o inexpertas usen solamente el fun bajo la vigilancia de personas que tengan experiencia con su uso. Las precauciones y advertencias deben ser conocidas y respetadas por los posibles usuarios para reducir peligros de accidentes y heridas al maximo. A veces, si la vigilancia no es posible o no es suficiente, entonces es conveniente de desmontar el fun y guardarlo en un sitio bien seguro. Otra posibilidad sería teparle con una lona muy pesada, asegurada por cadenas y candados. Los pequeños fun 19 y 24 se pueden apoyar a la pared del edificio. En este caso debería ser asegurado arriba con un candado. El propietario también es responsable que el aviso de seguridad se fije al trampolín y todas las personas que lo usen sean informadss sobe esas reglas de seguridad.

## **Die Rolle des Benutzers zur Vermeidung von Unfällen.**

Aus Sicherheitsgründen muss der Benutzer mit den Richtlinien zur Benutzung des Trampolins vertraut sein. Er muss verstehen, dass er zunächst ein niedriges, kontrolliertes Springen lernen muss. Danach werden die grundlegenden Landpositionen und Kombinationen erlernt, bevor man fortgeschrittene Übungen durchführen kann. Der Benutzer muss verstehen, dass er zunächst bei einfachen Übungen die Kontrolle über seinen Körper erlernen muss, bevor er an weitere Bewegungen/Sprungübungen denken kann. Der Mangel an grundlegenden Fertigkeiten und Kenntnissen ist die häufigste Ursache für Verletzungen.

## **Die Rolle des Besitzers zur Vermeidung von Unfällen.**

Trampoline werden oftmals frei zugänglich im Haus oder Garten benutzt. Wenn dies der Fall ist, dann ist der Besitzer bzw. die für das Trampolin zuständige Person dafür verantwortlich, dass junge oder unerfahrene Benutzer das Trampolin nur unter der Aufsicht einer darin erfahrenen Person benutzen. Die in dieser Anleitung aufgeführten Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen müssen allen zukünftigen Benutzern bekannt gemacht und von allen eingehalten werden, um die Unfall- und Verletzungsgefahr auf ein Minimum zu beschränken. Manchmal, wenn eine Beaufsichtigung nicht möglich bzw. unzureichend ist, ist es evtl. erforderlich, dass das Trampolin zerlegt an einem sicheren Ort aufbewahrt oder anderweitig vor unbefugter Benutzung geschützt wird. Eine andere Möglichkeit ist, das Trampolin mit einer schweren Plane abzudecken, die durch Ketten und Schlösser gesichert wird. Die kleineren Trimilin-Fun 19 und 24 kann man auch auf die Seite kippen und gegen die Seite eines Gebäudes stellen. Dabei muss es oben mit einem Schloss abgesichert werden.

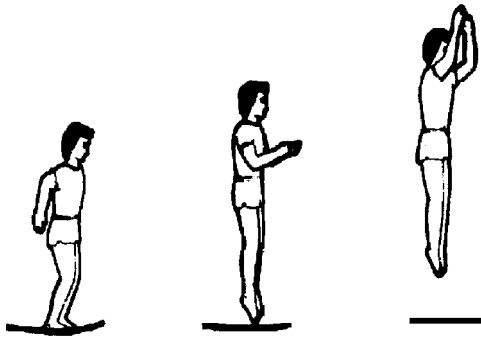
Der Besitzer ist außerdem dafür verantwortlich, dass das **Sicherheitsschild** am Trampolin befestigt wird und dass alle Benutzer über diese Regeln und Sicherheitshinweise informiert werden.

## 6. ESERCIZI E SALTI FONDAMENTALI CON IL TRAMPOLINO

1. Iniziate in una posizione stando in piedi con la testa tesa e con lo sguardo sulla tela.
2. Muovete le braccia verso avanti ed in alto formando un cerchio.
3. Chiudete le gambe e posizionate le dita dei piedi in direzione della tela mentre saltate.
4. Aprite le gambe ca. 40 cm quando atterrate sulla tela

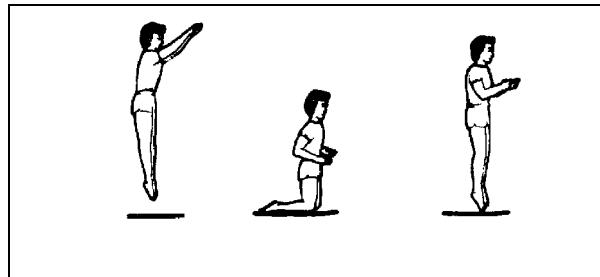
### ATTERRAGGIO SULLE GINOCCHIA

1. Iniziate con un piccolo salto
2. Atterrate sulla ginocchia tenendo la schiena ed il corpo diritto
3. Mettetevi ora nella posizione iniziale



### 6.Ejercicios básicos sobre el trampolín Saltos básicos

1. Comience en una posición de pie, cabeza recta, con la mirada en dirección de la lona.
2. Gire los brazos para adelante y hacia arriba.
3. Junte los pies y dirige las puntas de los pies hacia abajo mientras se encuentra en al aire.
4. Separe los pies unos 40 cm's cuando aterrizas sobre la lona.



### Aterrizaje sobre las rodillas

1. Empiece con saltos bajos
2. Aterrice sobre las rodillas teniendo la espalda y el cuerpo derecho.
3. Enderecese nuevamente

## 6. Grundlegende Trampolinübungen Grundlegendes Springen

1. Beginnen Sie in einer stehenden Stellung mit aufrechtem Kopf und auf die Matte gerichtetem Blick.
2. Schwingen Sie die Arme kreisförmig nach vorne und hoch.
3. Bringen Sie die Füße zusammen und richten Sie die Zehenspitzen nach unten, während Sie sich in der Luft befinden.
4. Halten Sie die Füße ca. 40 cm auseinander, wenn Sie auf der Matte landen.

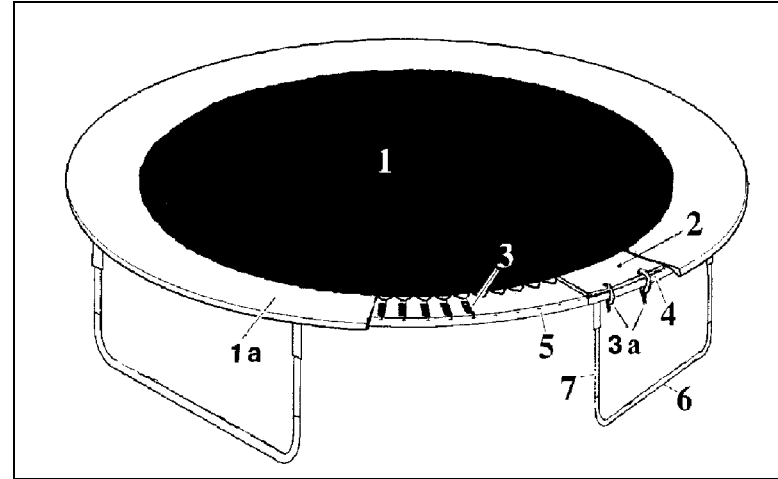
### Kniefall

1. Beginnen Sie mit einem niedrigen Springen.
2. Landen Sie auf den Knien, wobei Sie den Rücken und Körper gerade halten.
3. Begeben Sie sich wieder in die aufrechte Stellung.

7) lista de pezzi

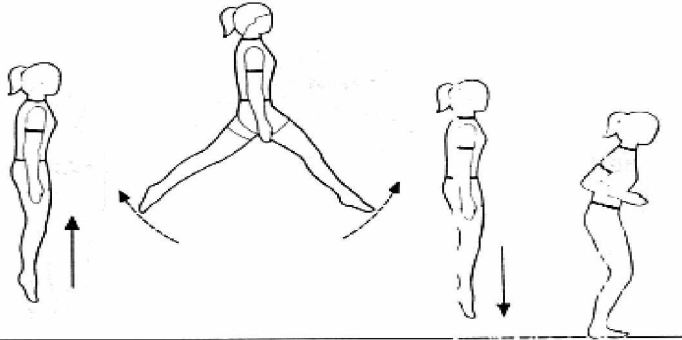
7 lista de piezas

7) Teileliste



Articolo	Article	Artikel	N°	-Fun 43	-Fun 37	-Fun 30	-Fun 24	-Fun 19
tela	lona	Matte	1	1 x TF 43	1 x TF 37	1 x TF 30	1 x TF 24	1 x TF 19
coprimolle	funda del borde	Randbezug	1a	1 x TFC 43	1 x TFC 37	1 x TFC 30	1 x TFC 24	1 x TFC 19
spugnette	piezas de espuma	Schaumstoffteile	2	16 x TF43S	13 x TF37S	10 x TF30S	10 x TF24S	8 x TF19S
nastri in plastica	lazos de union	Bindschlaufen	3a	32 x	26 x	20 x	20 x	16 x
molle	resortes	Federn	3	96 x TF43F	84 x TF37F	72 x TF30F	64 x TF24F	48 x TF19F
telaio superiore con manicotto per i piedi.	parte del marco con casquillos para las patas	Rahmenteil mit Beinbuchse	4	6 x TF43RM	6 x TF37RM	4 x TF30RM	4 x TF24RM	3 x TF19RM
telaio superiore	parte del marco sin casquillos para las patas	Rahmenteil ohne Beinbuchse	5	6 X TF43RO	6 X TF37RO	4 X TF30RO	4 X TF24RO	3 X TF19RO
piede base	pata	Bein	6	6 x TF43B	6 x TF37B	4 x TF30B	4 x TF24B	3 x TF19B
piede verticale	prolongaciones para patas	Beinverlängerung	7	12 x TF43BV	12 x TF37BV	8 x TF30BV	8 x TF24BV	
aiuto molle	herramienta de extensión de resorte	Federspannhilfe		1 x	1 x	1 x	1 x	1 x
optional:	opcional:	optional:						
coperta di protezione	cubierta protectora para la intemperie	Wetterschutzhülle		TF43WA	TF37WA	TF30WA	TF24WA	TF19WA
scaletta	escalerilla	Leiter		TF43/37L	TF43/37L			

Altri esercizi

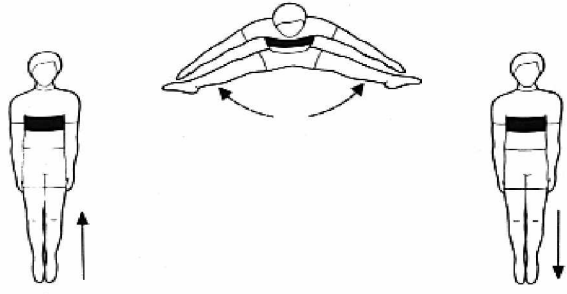


Salto forbice

tijera

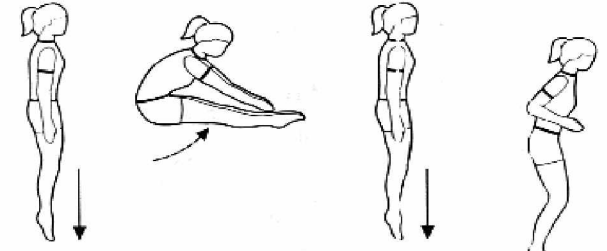
Schere

Otras sugerencias de ejercicios



salto spaccata salto con piernas abiertas Grätsche

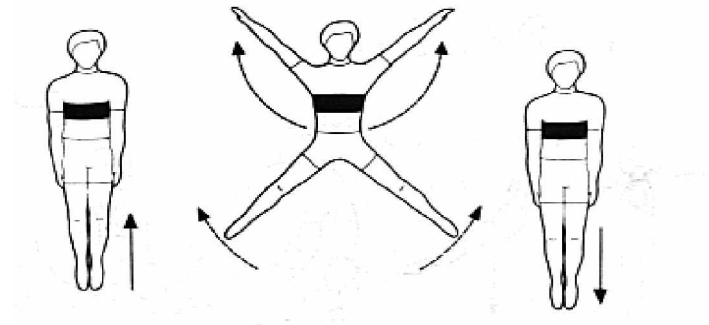
Quelques exercices



salto tuffo

salto de carpa

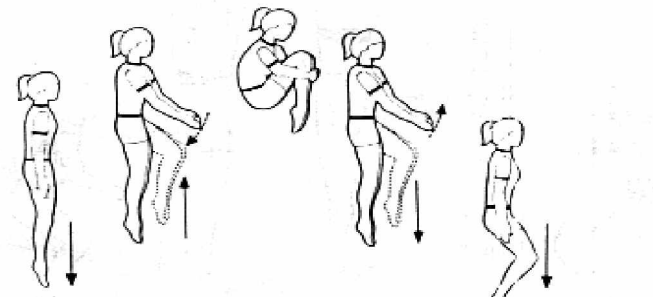
Hechtsprung



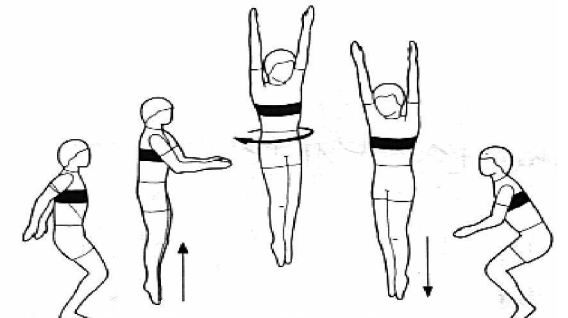
salto stellare

salto de estrella

Sternsprung



salto a pacchetto / salto con las piernas flexionadas / Hocke



salto a meta giro / media vuelta / Halbe Umdrehung